

Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 7:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I liczba tych, którzy chleptali wodę, wyniosła trzystu ludzi, cała zaś reszta ludu klękała na kolana, aby napić się wody z ręki (przystawionej) do ust.* ¹⁾

¹⁾ Wyrażenie: z ręki (przystawionej) do ust, przeniesiono na koniec wersetu za sugestią BHS, choć w MT i G jest: I liczba tych, którzy chleptali wodę z ręki (przystawionej) do ust, wyniosła trzystu ludzi; jednak w G A zamiast: z ręki (przystawionej) do ust, mamy: ich językiem, ἐν τῇ γλώσσῃ.